

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1719/89

of 16 June 1989

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management <sup>(3)</sup> lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a decision on the allocation of food aid, the Commission has allocated to WFP 7 405 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid <sup>(4)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in Annex I, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 June 1989.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.<sup>(3)</sup> OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

## ANNEX I

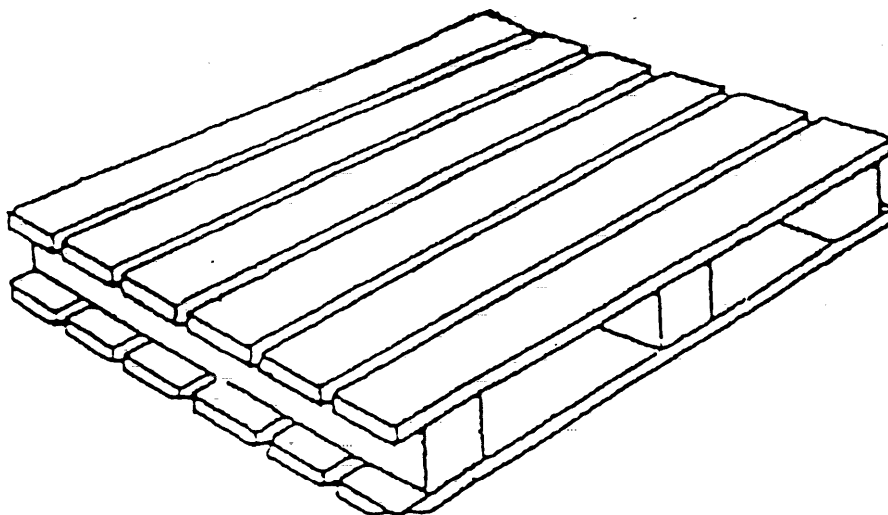
## LOTS A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N, and O

1. **Operation No** (1): see Annex II — Commission Decision of 3. 3. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex: 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (2): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods**: see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 (I.1.B.1 to I.1.B.3) Lots A to H and L to O: (2) (7) (8); Parts II and I2: (2) (7) (8) (9); Part I3: (2) (8) (7) (8); Lot K: (2) (7) (8) (9)
8. **Total quantity**: 7 405 tonnes
9. **Number of lots**: 14 (see Annex II)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 4 and 6, (I.1.B.4 and I.1.B.4.3)  
Lots C, D, E, G, H and I on pallets (11)  
Supplementary markings on packaging: see Annex II and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6, (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization**: the Community market  
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free-at-port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 to 25. 7. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of a second invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (3): 3. 7. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 10. 7. 1989 at 12 noon
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 22. 7. to 7. 8. 1989
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:

Bureau de l'aide alimentaire,  
à l'attention de Monsieur N. Arend,  
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,  
200 rue de la Loi,  
B-1049 Bruxelles;  
telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): Refund applicable on 30. 5. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1476/89 (OJ No L 146, 30. 5. 1989, p. 14)

## Notes :

- (<sup>1</sup>) The operation number is to be quoted in all correspondance.
- (<sup>2</sup>) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (<sup>3</sup>) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (<sup>4</sup>) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4)(a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :  
 — either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex ;  
 — or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :  
   — 235 01 32,  
   — 236 10 97,  
   — 235 01 30,  
   — 236 20 05,
- (<sup>5</sup>) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (<sup>6</sup>) Action No 272/89 : Radiation certificate must be provided declaring that 'consignment has been tested for radionuclide contamination and has been found fit for human consumption'.
- (<sup>7</sup>) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.
- (<sup>8</sup>) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.
- (<sup>9</sup>) The successful tenderer will transmit to the recipients' representatives on delivery a certificate in English stating that the skimmed milk powder contains no lard. Send this together with shipping documents.
- (<sup>10</sup>) Analysis and quality certificate listing technical specifications of the product and issued by official entity in the country of origin.
- (<sup>11</sup>) Palletization of skimmed-milk powder :  
 25 kilogram bags to be supplied on a two-way double deck non-reversible pallet with protruding slats, as per design, of the following dimensions :  
 1 m × 1,2 m (approximately one-third of the underside of the pallet to consist of wood) :  
 — upper board           22 mm thick  
 — bottom board       22 mm thick  
 — blocks               95 × 95 mm
- 40 bags to be placed onto the pallets, interlocked and shrink-wrapped with a plastic sheet of 150 micron thickness, with three external nylon straps in each direction to secure the unit-load.



ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheden van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	Accion nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Action No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	225		WFP	252/89	Mauritius	Action No 252/89 / Mauritius 0051103 / DSE / Action of the World Food Programme / Port Louis
B	400	B1: 200	WFP	253/89	Cabo Verde	Acção nº 253/89 / Cabo Verde 0239403 / Acção do Programa Alimentar Mundial / Mindelo
		B2: 200	WFP	254/89	Cabo Verde	Acção nº 254/89 / Cabo Verde 0239403 / Acção do Programa Alimentar Mundial / Praia
C	710	C1: 450	WFP	255/89	Yemen, AR	Action No 255/89 / Yemen 0261301 / DSE / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Hodeidah
		C2: 260	WFP	256/89	Yemen, AR	Action No 256/89 / Yemen 0261301 / DSE / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Hodeidah
D	465	D1: 50	WFP	257/89	Yemen, PDR	Action No 257/89 / Yemen 0226502 / DSE / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
		D2: 100	WFP	258/89	Yemen, PDR	Action No 258/89 / Yemen 0304200 / DSE / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
		D3: 315	WFP	259/89	Yemen, PDR	Action No 259/89 / Yemen 0245302 / DSE / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
E	150		WFP	260/89	Somalia	Action No 260/89 / Somalia 0372900 / DSE / Action of the World Food Programme / Mogadishu

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheden van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	Accion nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Action No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
F	165	F1: 60	WFP	263/89	Moçambique	Acção nº 263/89 / Moçambique 0238203 / Acção do Programa Alimentar Mundial / Maputo
		F2: 60	WFP	264/89	Moçambique	Acção nº 264/89 / Moçambique 0238203 / Acção do Programa Alimentar Mundial / Beira
		F3: 30	WFP	265/89	Moçambique	Acção nº 265/89 / Moçambique 0238203 / Acção do Programa Alimentar Mundial / Nacala
		F4: 15	WFP	266/89	Moçambique	Acção nº 266/89 / Moçambique 0238203 / Acção do Programa Alimentar Mundial / Beira in transit to Lichinga, Moçambique
G	250		WFP	267/89	Lebanon	Action No 267/89 / Lebanon 0052402 / DSE / Action of the World Food Programme / Beirut
H	465	H1: 80	WFP	268/89	Burundi	Action N° 268/89 / Burundi 0304700 / LEP / Don de la Communauté économique européenne / Action du programme alimentaire mondial / Dar-Es-Salaam en transit vers Bujumbura, Burundi (*)
		H2: 385	WFP	269/89	Uganda	Action No 269/89 / Uganda 0241701 / DSE / Action of the World Food Programme / Mombasa / In transit to Torodo, Uganda
I	513	I1: 240	WFP	270/89	Pakistan	Action No 270/89 / Pakistan 0245100 / DSE / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Karachi
		I2: 173	WFP	271/89	Pakistan	Action No 271/89 / Pakistan 0245100 / DSE / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Karachi
		I3: 100	WFP	272/89	Nepal	Action No 272/89 / Nepal 0070902 / DSE / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Calcutta / In transit to Birganj, Nepal

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheden van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	Accion nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Action No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegnig Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
K	169	K1: 59	WFP	273/89	Bolivia	Acción N° 273/89 / Bolivia 0280100 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Arica / In transit to La Paz, Bolivia
		K2: 40	WFP	274/89	Bolivia	Acción N° 274/89 / Bolivia 0280100 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Arica / In transit to Sucre, Bolivia
		K3: 29	WFP	275/89	Bolivia	Acción N° 275/89 / Bolivia 0279501 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Antofagasta / In transit to Tupiza, Bolivia
		K4: 41	WFP	276/89	Bolivia	Acción N° 276/89 / Bolivia 0279501 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Arica / In transit to Cochabamba, Bolivia
L	478	L1: 49	WFP	277/89	Perú	Acción N° 277/89 / Perú 0234101 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Callao
		L2: 113	WFP	278/89	Perú	Acción N° 278/89 / Perú 0234101 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Matarani
		L3: 58	WFP	279/89	Perú	Acción N° 279/89 / Perú 0249201 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Callao
		L4: 200	WFP	280/89	Perú	Acción N° 280/89 / Perú 0249201 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Matarani
		L5: 58	WFP	281/89	Perú	Acción N° 281/89 / Perú 0249201 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Salaverry
M	966	M1: 341	WFP	282/89	Perú	Acción N° 282/89 / Perú 0234101 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Callao
		M2: 421	WFP	283/89	Perú	Acción N° 283/89 / Perú 0234101 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Matarani
		M3: 204	WFP	284/89	Perú	Acción N° 284/89 / Perú 0234101 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Salaverry

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheden van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	Accion nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Action No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
N	827	N1 : 200	WFP	285/89	Brasil	Acção nº 285/89 / Brasil 0279400 / Acção do Programa Alimentar Mundial / Recife
		N2 : 372	WFP	286/89	Brasil	Acção nº 286/89 / Brasil 0273200 / Acção do Programa Alimentar Mundial / Belém
		N3 : 135	WFP	288/89	Brasil	Acção nº 288/89 / Brasil 0254000 / Acção do Programa Alimentar Mundial / Vitória Esp. SA
		N4 : 120	WFP	289/89	Ecuador	Acción Nº 289/89 / Ecuador 0234101 / Despachado por el programa mundial de alimentos / Guayaquil
O	1 622	1 622	WFP	287/89	Brasil	Acção nº 287/89 / Brasil 0273200 / Acção do Programa Alimentar Mundial / Recife

(<sup>1</sup>) Y un punto negro de un diámetro mínimo de 30 cm.

(<sup>1</sup>) Og en sort plet på mindst 30 cm i diameter.

(<sup>1</sup>) Und ein schwarzer Punkt mit einem Durchmesser von mindestens 30 cm.

(<sup>1</sup>) και μαύρο σημείο διαμέτρου το λιγότερο 30 cm.

(<sup>1</sup>) And a black dot at least 30 cm in diameter.

(<sup>1</sup>) Et un point noir d'au moins 30 cm de diamètre.

(<sup>1</sup>) E un punto nero di almeno 30 cm di diametro.

(<sup>1</sup>) En een zwarte stip van ten minste 30 cm diameter.

(<sup>1</sup>) E um ponto negro de pelo menos 30 cm de diâmetro.